ГОЛОС МУЧЕНИКОВ

ОКТЯБРЬ, 2023

СЕВЕРНАЯ КОРЕЯ: ЦЕРКОВЬ ЖИВА

Сегодня день служения благовестия северокорейскому народу!

Сегодня в Северной Корее Библию читают больше северокорейцев, чем когда-либо в истории!

Как сообщает «Центр баз данных по правам человека в Северной Корее», независимая неправительственная организация по сбору данных, в 2000 году практически никто в Северной Корее не видел Библию. Но к 2016 году 8 % населения в той или иной мере познакомилось с Писанием, и это число продолжает увеличиваться на 4 % ежегодно. А это более 1,6 миллиона жителей Северной Кореи!

Согласно другому отчёту, предоставленному Корейским институтом национального объединения, 10–30 % жителей Северной Кореи, т. е. 2–6 миллионов человек, слушали нелегально транслируемые иностранные радиопередачи, из которых 5 ежедневных радиопередач нашей организации знакомят их с Библией.

Прочтите этот информационный бюллетень и узнайте, как в наше время Бог возвещает Своё Слово в этой стране-отшельнице и как вы лично можете поспособствовать этому!

SCAN ME!

Если вы желаете узнать последние новости о нашем служении в Северной Корее, посетите веб-сайт по адресу ***https://vom-ru.org/north-korea.***

С уважением,
Эрик и Хён Сук Фоли

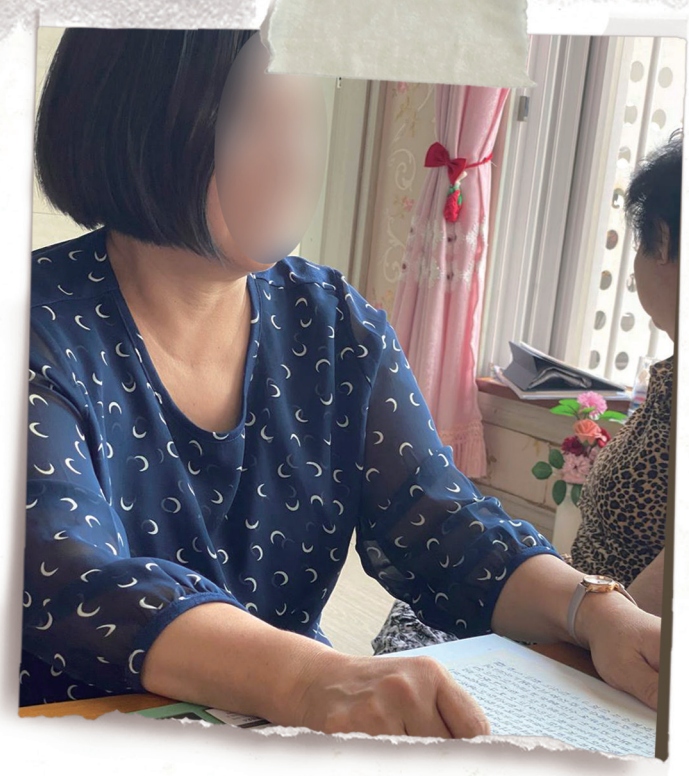
БИБЛЕЙСКАЯ ТАНЦЕВАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ для беженцев из Северной Кореи

Недавно мы создали программу библейской танцевальной терапии для северокорейских беженцев, обучающихся в Южной Корее в наших школах ученичества «Университет служения в подполье» и «Технологии подпольного служения». Библейская танцевальная терапия особенно важна в связи с тремя сложными проблемами, с которыми сталкиваются беженцы из Северной Кореи, приспосабливаясь к жизни в Южной Корее.

Во-первых, северокорейцы пытаются изо всех сил адаптироваться к христианству в Южной Корее, потому что местный подход требует южнокорейской культурной и языковой базы, которой нет у северных корейцев. Эта проблема наиболее отчётливо проявляется в проповеди и чтении Библии, потому что южнокорейская Библия была переведена южнокорейскими учёными для академической аудитории, а не для обычных корейцев.

Во-вторых, северокорейцы испытывают трудности в адаптации к социальной жизни в Южной Корее, потому что общественная жизнь, к которой они привыкли в Северной Корее, носит общинный характер и включает общие застолья, пение и танцы с соседями. А южнокорейцы, строят свою социальную жизнь на основе личных предпочтений, удобства и приватности.

В-третьих, многие северокорейцы страдают от травм, депрессии и связанных с ними проблем с психическим здоровьем. Основная поддержка, которую правительство оказывает им, чтобы помочь справиться с этим аспектом их жизни в Южной Корее, — это финансовая помощь для приобретения нейролептиков, антидепрессантов и снотворных препаратов. Хотя эти лекарства могут помочь им взять под контроль свои проблемы с психическим здоровьем, многие из северокорейцев сообщают о сохранении симптомов, а также развитии зависимости или привыкания к лекарству.



Г-жа Ким получила исцеление благодаря программе библейской танцевальной терапии

Поэтому нашим творческим способом решения этих трёх проблем стало то, что мы называем «библейской танцевальной терапией».

Первое слово — «библейская». Мы помогаем северокорейцам узнать, что перевод Библии Джона Росса, первый перевод Библии на корейский язык, был сделан именно северокорейцами. Их очень воодушевляет, когда они узнают историю Библии в Корее, когда обнаруживают, что вера и обря-

ды северокорейской подпольной церкви являются древнейшей и наиболее устоявшейся формой христианской веры в стране.

Второе слово — «танцевальная». Если предоставить северокорейцам музыку и широкое открытое пространство, они знают, что делать, и делают это с удовольствием. Танцы были важной частью их жизни вплоть до прибытия в Южную Корею, где они ограничиваются студиями и клубами и обычно не практикуются как обыденная совместная развлекательная деятельность.

Третье слово — «терапия». Танцевальная терапия представляет собой альтернативную форму преодоления депрессии, травм и других проблем с психическим здоровьем для северокорейцев, чей основной способ их решения до сих пор был в значительной степени неэффективным.

В настоящее время в программе участвуют 6 женщин. Мы намеренно создали небольшую группу из-за объёма индивидуальной работы, необходимой для каждого участника. Мы обучаем их групповым движениям, которые составляют несколько основных традиционных корейских танцев, а затем индивидуально разрабатываем для них собственные танцы, которые помогают преодолевать их личные травмы и трудности.

У одной из участниц группы, г-жи Ким (имя изменено из соображений безопасности), во времена голода в Северной Корее в период «Трудного похода» 1990-х годов соседи съели её маленького ребёнка. Из-за этого г-жа Ким не могла спать ночами, несмотря на сильнодействующие препараты, которые принимала. По совету однокурсницы женщина пришла на занятия по библейской танцевальной терапии и стала одной из лучших наших танцовщиц, программа которой является фаворитом среди других студентов. Она испытала своего рода исцеление, которое не смогли принести ей лекарства.

Библейская танцевальная терапия помогает северокорейцам принять тот факт, что им нет необходимости перенимать южнокорейскую культуру, чтобы стать христианами. Г-жа Чо (имя изменено из соображений безопасности), другая участница группы библейской танцевальной терапии, была в восторге, когда узнала, что впервые Библия попала не в Южную, а в Северную Корею. «Я была уверена, что христианская история нашего народа началась в Южной Корее, — говорит госпожа Чо. — Но на занятиях по библейской танцевальной терапии этот миф был развеян. Именно здесь я узнала о миссионере Роберте Томасе [одном из первых миссионеров в Корее, принявшем мученическую смерть недалеко от Пхеньяна] и о том, как Библия впервые попала в нашу страну». Получив такие важные для себя знания, г-жа Чо с благодарностью говорит: «Я так счастлива и воодушевлена тем, что благодаря самоотверженности и служению наших миссионеров мы познали Иисуса Христа! Я не хочу даже представлять себе, что было бы со мной, если бы я не знала нашего Господа. Благодаря мученической смерти таких миссионеров, как Роберт Томас, многие северокорейские женщины смогли узнать об Иисусе, и теперь я могу иметь личные отношения с Ним и проповедовать Его Благую весть».

В октябре участники группы решили устроить публичное выступление, однако для того, чтобы реализовать этот замысел, потребуется дополнительная помощь волонтёров. Мы начали это служение, потому что увидели, что потребность в такого рода терапии у беженцев из Северной Кореи очень велика, но мы также нуждаемся в помощи многих корейских христиан.

Доктор Хён Сук Фоли проводит индивидуальный сеанс библейской танцевальной терапии с участницами из Северной Кореи

2023 Октябрь

МОЛИТЕСЬ!

Молитесь, чтобы христиане, которые подвергаются преследованиям, всецело полагались на Бога, а не на себя (2 Кор. 1:7–9).

Молитесь, чтобы они оставались верными и подчинялись воле Бога (Откр. 2:10–11).

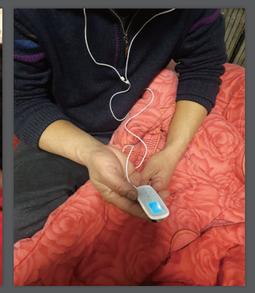
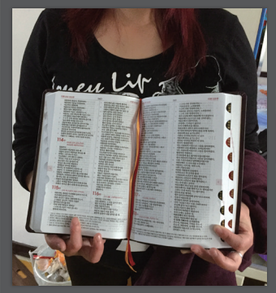
Молитесь, чтобы преследуемые ощущали глубокую связь с Иисусом в своих страданиях (Ин. 15:19–20).

Благодарите Господа за привилегию быть сопричастным к страданиям наших братьев и сестёр, ведь если «страдает один член, страдают с ним все члены» (1 Кор. 12:26).

fb.me/VOMKRUS
Голос мучеников

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
1	2	3	4	5	6	7
ЭРИТРЕЯ Молитесь о семьях заключённых-христиан, бежавших в другую страну.	**КЫРГЫЗСТАН** Молитесь, чтобы церкви служили тем, кто не может найти работу.	**ТАНЗАНИЯ** Помолитесь за маму Г., вдову пастора-мученика, руководствуясь Псалмом 22.	**МАЛИ** Молитесь, чтобы верующие ободряли и поддерживали друг друга под давлением исламистов.	**АЛЖИР** Молитесь за берберских христиан, проповедующих Евангелие большинству арабов-мусульман.	**МЬЯНМА** Молитесь о продолжении роста церкви, несмотря на преследования.	**КОЛУМБИЯ** Молитесь, чтобы Бог восполнил нужды христианских служителей в опасных зонах страны.
8	9	10	11	12	13	14
УГАНДА Молитесь об эффективном распространении печатной и аудио-Библии в районах преследований.	**КОМОРСКИЕ ОСТРОВА** Молитесь, чтобы те, кто получает аудио-Библии, уверовали во Христа.	**НЕПАЛ** Молитесь, чтобы в стране пользование Библией было легальным.	**ЛАОС** Молитесь, чтобы Святой Дух наделил благовестников силой во время проповеди Евангелия.	**КАТАР** Молитесь за христиан, которые должны соблюдать осторожность, собираясь для поклонения.	**МАЛАЙЗИЯ** Молитесь, чтобы в этом году этнические малайцы получили экземпляр Библии на родном языке.	**КАЗАХСТАН** Молитесь, чтобы этнические казахи-христиане утвердились в вере.
15	16	17	18	19	20	21
ИНДОНЕЗИЯ Молитесь, чтобы служители доставили Библии тем, кто живёт в отдалённых районах.	**ИРАК** Молитесь, чтобы Святой Дух продолжал привлекать мусульман ко Христу.	**МАРОККО** Молитесь о Теле Христовом, руководствуясь Евангелием от Иоанна 17:20–26.	**АФГАНИСТАН** Молитесь за афганских христиан, перемещённых в соседние страны, ограничивающие Евангелие.	**КУБА** Молитесь, чтобы в этом году у каждого кубинского верующего был свой экземпляр Библии.	**БАНГЛАДЕШ** Молитесь за христиан, которые учатся благовествовать своим соседям-мусульманам.	**ИНДИЯ** Молитесь, чтобы христиане были смелыми в вере, несмотря на гонения от семей и власти.
22	23	24	25	26	27	28
ДЖИБУТИ Молитесь, чтобы Бог воздвиг больше тружеников для сбора Своего урожая.	**ТУРКМЕНИСТАН** Молитесь за благовестников, которые ищут новые подходы к проповеди мусульманам.	**ЛИВИЯ** Молитесь, чтобы правительство не смогло закрыть церкви и снести дома молитвы.	**ЙЕМЕН** Молитесь за верующих, оставшихся в стране, чтобы продолжить свидетельство во время войны.	**ИОРДАНИЯ** Молитесь, чтобы Бог обеспечил средствами христиан, которые теряют работу.	**МОЗАМБИК** Молитесь за христиан, которые потеряли всё своё имущество во время нападений исламистов.	**ЛИВАН** Молитесь, чтобы новое правительство страны рассматривало церковь как свет для общества.
29	30	31				
УЗБЕКИСТАН Молитесь о распространении Евангелия, несмотря на усиление исламского фундаментализма.	**СОМАЛИ** Молитесь, чтобы новообращённые верующие укреплялись в вере и были верными учениками.	**СУДАН** Молитесь о защите благовестников, рискующих жизнями, чтобы нести служение в стране.				

...Утешайтесь надеждою; в скорби [будьте] терпеливы, в молитве постоянны.
Послание к Римлянам 12:12

Северокорейцам нужно больше Библий!

СЛОВО БОЖЬЕ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КАЖДОГО СЛУЖЕНИЯ «ГОЛОСА МУЧЕНИКОВ» СЕВЕРОКОРЕЙЦАМ... БУКВАЛЬНО КАЖДОГО!

- Доставка Библий в Северную Корею по воздуху, суше и морю.
- 5 ежедневных библейских коротковолновых радиопередач, транслируемых в Северную Корею.
- Работа над современной редакцией Библии Джона Росса.
- Изучение Библии с северокорейскими рабочими за пределами их страны, северокорейскими женщинами, ставшими жертвами сексуальной эксплуатации, и их семьями.
- Библейская проповедь беженцам, прибывающим в Южную Корею.
- Занятия библейской танцевальной терапией.
- Печатные, электронные и аудио-Библии доставляются северокорейцам, где бы они ни находились!

Библия является центром всего нашего взаимодействия с северокорейцами. Поэтому каждое пожертвование, сделанное на служение в Северной Корее, пойдёт на реализацию проектов по распространению Библий среди представителей этого народа!

Если вы хотите сделать пожертвование на служение «Голоса мучеников», посетите наш сайт ***www.vom-ru.org/give.***

scan me!

Если вы желаете подписаться на наш бесплатный ежеквартальный бюллетень «Голос мучеников» или заказать книги и другие материалы, просим сообщить нам по адресу: info@vom-ru.org
Больше информации о преследованиях христиан в разных странах мира вы можете найти на нашем сайте www.vom-ru.org

ГОЛОС МУЧЕНИКОВ

СЕВЕРНАЯ КОРЕЯ:
ВЕЛИЧАЙШАЯ КОНТРАБАНДА

Г-жа Ли (имя изменено из соображений безопасности), чтобы выжить, вынуждена была заниматься контрабандой. В середине 1990-х годов Северная Корея пострадала от серии катастрофических наводнений, которые уничтожили посевы и сельскохозяйственные угодья. Последствия стихийного бедствия усугублялись приверженностью тоталитарного режима философии опоры на собственные силы, которая повлекла за собой ограничение импорта, отказ от иностранных инвестиций и международной помощи, что привело к голоду и смерти сотен тысяч жителей Северной Кореи.

Во время "Марша страданий", как ещё называют этот период голода, каждый среднестатистический северокореец, который не служил в армии и не принадлежал к элите Рабочей партии, оказался перед выбором: остаться законопослушным гражданином и умереть в ожидании помощи от государства либо в надежде выжить заняться контрабандой товаров или же любой другой противозаконной деятельностью. Г-жа Ли, которая отчаянно хотела остаться в живых и сохранить жизни своих родных, выбрала второй вариант. Так она стала контрабандисткой.

Однако контрабандная деятельность была сопряжена с огромным риском. Хотя сотрудников пограничной службы и таможни по обе стороны северокорейско-китайской границы иногда можно было подкупить, чтобы они смотрели в другую сторону, гарантий безопасности всё равно не было, и при поимке наказание могло варьироваться от неподъёмных штрафов до тюремного заключения в трудовые лагеря. Кроме того, река, которую необходимо было пересечь, местность и погода могли быть коварными, равно как и недобросовестные посредники и проводники, с одной стороны, и потенциальные осведомители в каждом районе, с другой.

Не имея другого выбора, г-жа Ли приняла опасный вызов и решилась пересечь границу с Китаем, где жили её родственники, которые могли ей помочь. Во время пребывания в Китае она познакомилась с корейскими христианами, которые пригласили её на воскресное богослужение.

Церковь обеспечивала г-жу Ли и других подобных ей беженцев рисом, чтобы они переправляли его своим семьям в Северную Корею, поэтому она приходила в эту церковь каждый раз, когда приезжала в Китай, чтобы набрать побольше товаров для контрабанды. Постепенно г-жа Ли стала узнавать о христианстве и проявлять более глубокий интерес к вере во Христа. Со временем она прошла курс ученичества и научилась наставлять в вере окружающих и благовествовать своим друзьям и родным.

Однако вскоре г-же Ли предстояло принять ещё одно жизненно важное решение: пойдёт ли она на крайний риск и возьмётся ли за контрабанду Библий в Северную Корею? Библия — главный предмет контрабанды в эту страну. Пойманных на контрабанде Библии, подвергнут аресту, тюремному заключению, а возможно, даже приговорят к смертной казни.

Ещё одна контрабандистка, познавшая Христа после побега из Северной Кореи, г-жа Пак (имя изменено из соображений безопасности), была предупреждена другими контрабандистами о серьёзных последствиях задержания с Библией. Ей рассказали о человеке, пойманном при пересечении границы с Библией, у которого даже не было возможности подкупить пограничников. Он был приговорён к тюремному заключению в концентрационном лагере, где условия так плохи, что почти 40 % заключённых умирают от голода.

В Северной Корее настолько распространена пропаганда против религии и Библии, что даже упоминание об этой книге может вызвать крайний испуг. «Когда я впервые взяла в руки книгу под названием Библия, я была очень напугана, — рассказала христианка, которая получила Слово Божье, когда работала за границей. — Я думала, что меня постигла рука зла. Я даже подумывала заявить властям на человека, который дал мне её». В конце концов г-жа Ли решила пойти на риск и контрабандой провезти Библии обратно в Северную Корею. Готовясь к каждой поездке, она наполняла рюкзак рисом и прятала в нём Библию. После каждого успешного перехода она добавляла новую Библию к растущей стопке экземпляров Слова Божьего в своём доме. Для личной безопасности и сохранности Библий она решила обернуть их плёнкой и закопать во дворе.

Г-жа Ли знала, что долгое время она, возможно, не сможет поделиться своим драгоценным, но крайне опасным сокровищем, однако медленно и осторожно начала делиться тем, что узнала из Библии об Иисусе Христе, с доверенными членами семьи, которые приходили к ней за едой. Даже

Слушатели курсов «Университет служения в подполье» и «Технологии подпольного служения» готовят еду в офисе

Участницы группы библейской танцевальной терапии проводят репетицию

раздача риса требовала осторожности, поскольку северокорейцев вознаграждают за доносы на соседей, нарушающих закон. Поэтому г-жа Ли терпеливо ждала, спрятав свои Библии, чтобы дать Слово Божье тому, кто проявлял интерес к спасению через веру во Христа. Со временем г-жа Ли и её семья перебрались в Южную Корею. Она знает, что Библии всё ещё могут лежать закопанными во дворе её дома, ожидая, пока их найдёт другой северокореец, жаждущий благодати и надежды, которую несёт в себе евангельская весть. Хотя до побега с родины г-жа Ли так и не смогла раздать свои Библии, она, как и многие другие северокорейцы, открыла для себя важное значение Божьего Слова в жизни тех, кто жаждет истины. Верующая из Северной Кореи, которая сначала была напугана полученной Библией, является примером её преобразующей силы. «Меня больше ничто не пугает, — сказала она. — Если я умру с верой, то не попаду ли я в место, называемое небесами? Я думаю только о том, что очень хочу, чтобы моя семья и друзья попали в рай, а не в ад, поэтому мне нужно делиться Словом Божьим с окружающими».

Библия Росса возвращается в Северную Корею спустя 140 лет после своего первого прибытия

Северокорейские слушатели курсов «Университет служения в подполье» и «Технологии подпольного служения»

В 1882 году корейцы из китайского Мукдена (сегодняшний Шэньян) успешно переправили на территорию современной Северной Кореи первый в истории перевод Священного Писания на корейский язык — Евангелие от Луки, созданный под руководством миссионера Джона Росса. Теперь, 140 лет спустя, корейцы повторили тот же подвиг — на этот раз с экземплярами Евангелия от Луки Джона Росса под редакцией наших читателей. Мы получили подтверждение тому, что несколько экземпляров нашего Евангелия от Луки из Библии Росса этим летом попали в Северную Корею и находятся в руках подпольных северокорейских христиан, которые несказанно рады им.

Работа по созданию «современной читательской версии» Библии Росса стала в этом году частью учебной программы наших школ ученичества для северокорейских беженцев. Поскольку перевод Росса изначально был сделан корейцами с севера и запада страны, сегодняшние северокорейцы лучше понимают современные диалекты и лексику, чем профессиональные южнокорейские переводчики. Современная читательская версия Евангелия от Луки — это первая из трёх версий Библии Росса, которые мы выпустим в течение следующих двух лет.

Доказательства христианского прошлого Северной Кореи «спрятаны у всех на виду»

Крест и другие религиозные предметы нередко появляются в кадре программ северокорейского телевидения. Эта учебная программа рассказывает ученикам северокорейских школ об иностранных миссионерах, которые к тому же часто появляются в фильмах. (И, конечно же, их изображение никогда не несёт положительный характер.) Истории в этих фильмах излагаются с точки зрения правительства Северной Кореи, их целью является показать, как Ким Ир Сен спас страну от христианства и других предполагаемых «иностранных захватчиков».

Всё это свидетельствует о том, что Бог действует, сохраняя христианскую историю Северной Кореи и передавая рассказы о северокорейских христианских мучениках даже через самого яростного гонителя христианства — северокорейское правительство. История Ча Даксун, практически неизвестной северокорейской христианки, сюжет о которой сохранился в видео, созданном властями для обучения агентов государственной безопасности методам выявления и принуждения к молчанию сторонников религии внутри Северной Кореи, стала известна именно благодаря государственной пропаганде.

Цель создания правительством Северной Кореи подобных видео — дискредитация верующих. Однако, услышав историю, рассказанную в видео, мы впервые узнаём о смелой и мужественной северокорейской благовестнице, которая уверовала во Христа в Китае и, вместо того чтобы бежать на юг, вернулась на родину, чтобы нести Весть о Нём своим соотечественникам.

Крест и другие христианские атрибуты регулярно появляются в программах на государственном телевидении Северной Кореи